

Armaturen aus Edelstahl
Valves of stainless steel
Vannes en acier inox

Compact-Programm Compact-program Programme compacte

CNA 50 - 1000 mm



MARTIN LOHSE GmbH

Unteres Paradies 63 · D-89522 Heidenheim-Oggenhausen

Postfach 1565 · D-89505 Heidenheim

Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97

E-Mail: server.ab@lohse-gmbh.de · Internet: www.lohse-gmbh.de

Einsatzgebiete für LOHSE-COMPACT-SCHIEBER

a) Papierindustrie und chemische Industrie

LOHSE-COMPACT-Stoffschieber haben sich in allen Bereichen der Papier- und chemischen Industrie bewährt. Die Schiebertype CNA findet als Absperrschieber in allen wasser- und stoffführenden Rohrleitungen Verwendung. Die Schiebertype eignen sich zum Absperrern und Regulieren von chemisch aggressiven Flüssigkeiten.

b) Kläranlagen

Mit dem Einbau von LOHSE-COMPACT-Schiebern aus säurebeständigem Edelstahl in Kläranlagen entfällt der Einsatz von aufwendigen Isolationsmitteln gegen Kontaktkorrosion.

c) Lebensmittelindustrie

LOHSE-COMPACT-Schieber (Lebensmittelgeeignet) werden als Absperrschieber und Reguliarschieber für dickflüssige und klebrige Medien eingesetzt (Salzgewinnung, Zuckerherstellung, Weinkellereien, Brauereien).

d) Sonderschieber

Für spezielle Einsatzgebiete liefern wir auf Anfrage Schieber in Sonderausführungen aus den verschiedensten Werkstoffen für die unterschiedlichsten Temperaturen, Drücke und Dichteigenschaften.

Applications

a) Paper industry and chemical industry

LOHSE COMPACT GATE VALVES have proved their value and reliability in all branches of ins paper and chemical industries. CNA-valves are "shut-off" type valves. The type is suitable for shut-off and regulation of stock and aggressive media.

b) Sewage treatment

When LOHSE COMPACT GATE VALVES of acid resistant stainless steel are installed in waste water treatment plants, the need to use expensive isolation appliances to guard against contact-corrosion is removed.

c) Food industry

LOHSE COMPACT GATE VALVES with seals, suitable for food, are widely used as either "shut off" or "regulating" valves for viscous and glutinous media as for instance in salt works, sugar mills, wine making industry, breweries etc.

d) Special models

For special applications, we can supply special valves constructed of various materials for differing temperatures, pressures and sealing properties to suit the particular application.

Domaines d'application des vannes COMPACTES LOHSE

a) Papeterie et industrie chimique

Les vannes COMPACTES LOHSE ont fait leurs preuves dans tous les domaines d'application en papeterie et dans l'industrie chimique. La vanne du type CNA est utilisée comme vanne de sectionnement sur toutes les tuyauteries de transport d'eau de pâte. Ce type de vannes résistent parfaitement à toutes sortes de matériaux agressifs véhiculés.

b) Evacuation des eaux résiduaires

L'utilisation des vannes COMPACTES LOHSE en inox résistent aux acides permet d'éviter dans las installations d'épuration d'eau l'utilisation de moyens coûteux d'isolation contre la corrosion galvanique.

c) Industrie alimentaire

Les vannes COMPACTES LOHSE (version alimentaire) sont utilisées en vannes de sectionnement et de réglage pour toutes substances épaisses et visqueuses (dans les salines, sucreries, caves vinicoles, brasseries, etc.).

d) Vannes en exécution spéciale

Pour toute implantation spécifique nous pouvons livrer sur demande des vannes en exécution spéciale avec des matériaux divers pour les températures, les pressions et les étanchéités les plus diverses.

LOHSE-COMPACT-SCHIEBER damit Sie sicher absperren und regulieren können

Gehäuse ganz Edelstahl
absolut formstabil gepresst
total rost- und säurebeständig
leicht
wartungsfreundlich
Bügel für Antriebselement ist gleichzeitig Befestigung der Schalt- oder Steuergeräte

Gleitschalen Spezialkunststoff
abriebfest
höchste Gleiteigenschaften
temperaturbeständig
säurebeständig
leicht auswechselbar

Schieberplatte Edelstahl
durch spezielle Formgebung kein Feststopfen des Stoffes
stabil gegen Wasserschläge

Durchflussquerschnitt = Nennweite der Rohrleitung
verstopfungsfrei durch spezielle Schieberplatten- und Gehäuseausbildung
kein Anspinnen der Fasern möglich

Antriebselemente in bewährtem LOHSE Baukastensystem
austauschbar bei allen unseren Schiebern
austauschbar auch in eingebautem Zustand
vereinfachte Lagerhaltung

Serienmäßig wasserdicht
Dichtung säure- und temperaturbeständig
Dichtung leicht auswechselbar
jedoch fest im Gehäuse verankert

Neuartiges Packungssystem zur Abdichtung der Schieberplatte
absolut wasserdicht
leicht auswechselbar

Unfallsicherheit
von der deutschen Papiermacher-Berufsgenossenschaft mit dem Gütesiegel ausgezeichnete Schutzvorrichtung bei fernbedienten Schiebern.

LOHSE COMPACT gate valves for reliable shut-off and regulation

The 7 features of advantage:
1. Housings entirely of stainless steel
pressed steel design
completely corrosion and acid resistant
light
easy to maintain
the handwheel support also serves as a mounting for any switchgear or control apparatus

2. Slide guides of special plastic
abrasion resistant
excellent anti-friction properties
temperature resistant
acid resistant
easily replaceable

3. Valve plate of stainless steel
Specially shaped to prevent depositing stock
built in strength to resist water pressure vibration

4. Bore cross section = nominal diameter of piping
no stringing of fibres is possible

5. Actuating elements in well-proved LOHSE modular system
interchangeable on all valves of our make
also interchangeable on the incorporated existing valve
reduced stock holding

6. 100 % water-tight
seals resistant to temperature and acids
seals easily replaceable but firmly anchored in the valve housing

7. A new revolutionary packing system for sealing the valve plate

Guards
Stainless steel guards can be fitted for automatically controlled valves acc. to safety rules of german papermakers - available on request.

Les vannes COMPACTES LOHSE pour le sectionnement et la régulation en toute sécurité

Corps de vanne tout inox
embouti, indéformable
totalement inoxydable et résistant aux acides
léger
facile d'entretien
étrier pour montage du dispositif de commande servant aussi bien de fixation pour ce dernier, que de protection

Coquille de glissement en matériau synthétique spécial
résistant au frottement
propriétés optimum de glissement
résistant à la température
résistant aux acides
facilement échangeable

Pelle de la vanne en acier inox
sa conception empêche tout bourrage de pâte
stable en ras de coup de bélier

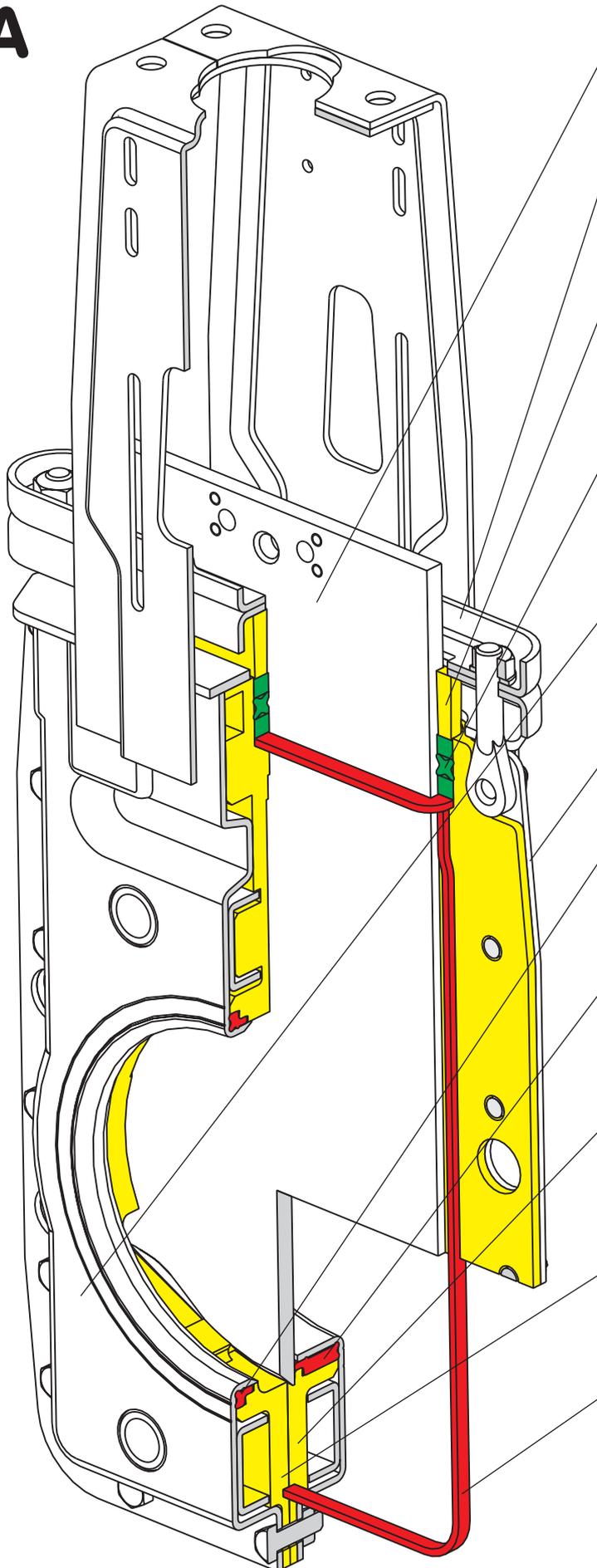
Section de circulation de pâte - diamètre nominal de la tuyauterie
pas de bourrage grâce à la conception spéciale de la pelle et du corps de vanne
rend impossible la formation de filoches

Éléments de commande: Conception modulaire éprouvée
échangeables sur toutes nos vannes
échangeables même sur une vanne montée
stockage facilité

Étanchéité à l'eau sur tous les modèles
joint résistant aux arides et à la chaleur
joint facilement échangeable
pendant bien ancré dans le corps de vanne

Nouveau type de garniture pour l'étanchéité de la pelle
absolument étanche à l'eau
facilement échangeable

Sécurité
pour toutes les vannes commandées à distance un dispositif spécial de protection en inox selon normes de sécurité allemandes peut être livré



Schieberplatte
aus rost- und säurebeständigem Edelstahl
Valve plate
entirely of corrosion and acid resistant stainless steel
Pelle de la vanne
acier inoxydable et résistant aux acides

Stopfbuchsbrille
aus rost- und säurebeständigem Edelstahl
Stuffing box gland
entirely of corrosion and acid resistant stainless steel
Lunette de presse-étoupe
acier inoxydable et résistant aux acides

Pressbrille
aus ultrahochmolekularem Niederdruck-Polyethylen
Press gland
ultra-high molecular weight low pressure polyethylene
Liteau de glissement
polyéthylène basse pression ultra-haute densité moléculaire

Packungseinheit
PTFE-impregniertes Aramidgarn mit EPDM- oder VITON-Dichtung
Packing assembly
Aramid fibre PTFE impregnated with sealing of EPDM or VITON
Paquet composé
fibre Aramide imprégnée téflon avec joint EPDM ou VITON

Gehäuseplatte - Q -
aus rost- und säurebeständigem Edelstahl
Housing plate 'Q'
entirely of corrosion and acid resistant stainless steel
Corps de vanne Q
acier inoxydable et résistant aux acides

Gehäuseplatte - NL -
aus rost- und säurebeständigem Edelstahl
Housing plate 'NL'
entirely of corrosion and acid resistant stainless steel
Corps de vanne NL
acier inoxydable et résistant aux acides

NL-Ring
aus EPDM oder VITON
NL-ring
EPDM or VITON
Joint NL
EPDM ou Viton

Dichtmanschette
aus EPDM oder VITON
Sealing gasket
EPDM or VITON
Joint d'étanchéité
EPDM ou Viton

Innenschale - A -
aus glasfaserverstärktem Polyesterharz
Slide cup - A -
glass fibre reinforced polyester resin
Valve interne - A -
résine de polyester renforcée à la fibre de verre

Innenschale - E -
aus glasfaserverstärktem Polyesterharz
Slide cup - E -
glass fibre reinforced polyester resin
Valve interne - E -
résine de polyester renforcée à la fibre de verre

Gehäusedichtung
aus EPDM oder VITON
Special gasket
EPDM or VITON
Joint du corps
EPDM ou Viton

LOHSE-Antriebselemente

Alle LOHSE-COMPACT-Schieber bestehen aus folgenden Hauptgruppen:

- ▶ Schiebergrundkörper Typ: CNA
- ▶ Antriebselemente Typ Hns, H, P, PV, E, GK, K, X

Diese sind, entsprechend der zueinander passenden Nennweite, auch in eingebautem Zustand - unter Vorsichtsmaßnahmen - untereinander austauschbar.

Dabei werden vier Sechskantschrauben und ein Bolzen mit Splint entfernt und nach dem Austauschen neu angebracht.

Diese Möglichkeiten, als **LOHSE-BAUKASTENSYSTEM** bezeichnet, bietet folgende Vorteile:

- ▶ vereinfachte, durch kleineres Sortiment verbilligte Lagerhaltung.
- ▶ im Schadensfall kostensparender Wechsel von Antriebselementen.
- ▶ bei Änderung des Stoffleitungs-Systems problemloses Umrüsten auf andere Schieberantriebselemente.
- ▶ keine Betriebsunterbrechung beim Austausch von Antriebselementen in eingebautem Zustand (Sicherheitsvorschriften beachten - Rohrleitung muss drucklos sein!)

▶ Schutzvorrichtungen (G)

Für pneumatisch oder elektrisch betriebene Schieber sind Schutzvorrichtungen vorgeschrieben. Schutzgitter aus Edelstahl.

LOHSE operating elements

All LOHSE COMPACT valves with through-going slide plate comprise the following main groups:

- ▶ Valve body type CNA
- ▶ Operating elements type Hns, H, P, PV, E, GK, K, X

All elements are interchangeable for any given size. To change drive assembly remove four hex screws and a stud with split pin and replace with new assembly or drive. No removal of incorporated valve body (notice safety rules - pipes must be pressureless).

This facility is called the **LOHSE modular System** which offers the following advantages:

- ▶ simplified and less expensive holding of spare parts.
- ▶ in case of damage, actuating elements can be replaced inexpensively.
- ▶ if any valve drives have to be altered, replacement is easy and quick

▶ Schutzvorrichtungen (G)

Für pneumatisch oder elektrisch betriebene Schieber sind Schutzvorrichtungen vorgeschrieben. Schutzgitter aus Edelstahl.

Dispositifs de commande - Conception LOHSE

Toutes les vannes COMPACTES LOHSE à pelle traversante se composent des sous-ensembles suivantes:

- ▶ Corps de vanne types CNA
- ▶ Dispositifs de commande Hns, H, P, PV, E, GK, K, X

Pour un même type de vanne et un même diamètre il est possible d'échanger facilement les éléments d'entraînement. Seules 4 vis à 6 pans et un axe à collet avec goupille fendue sont à déposer et à remettre en place après l'échange.

Système modulaire LOHSE

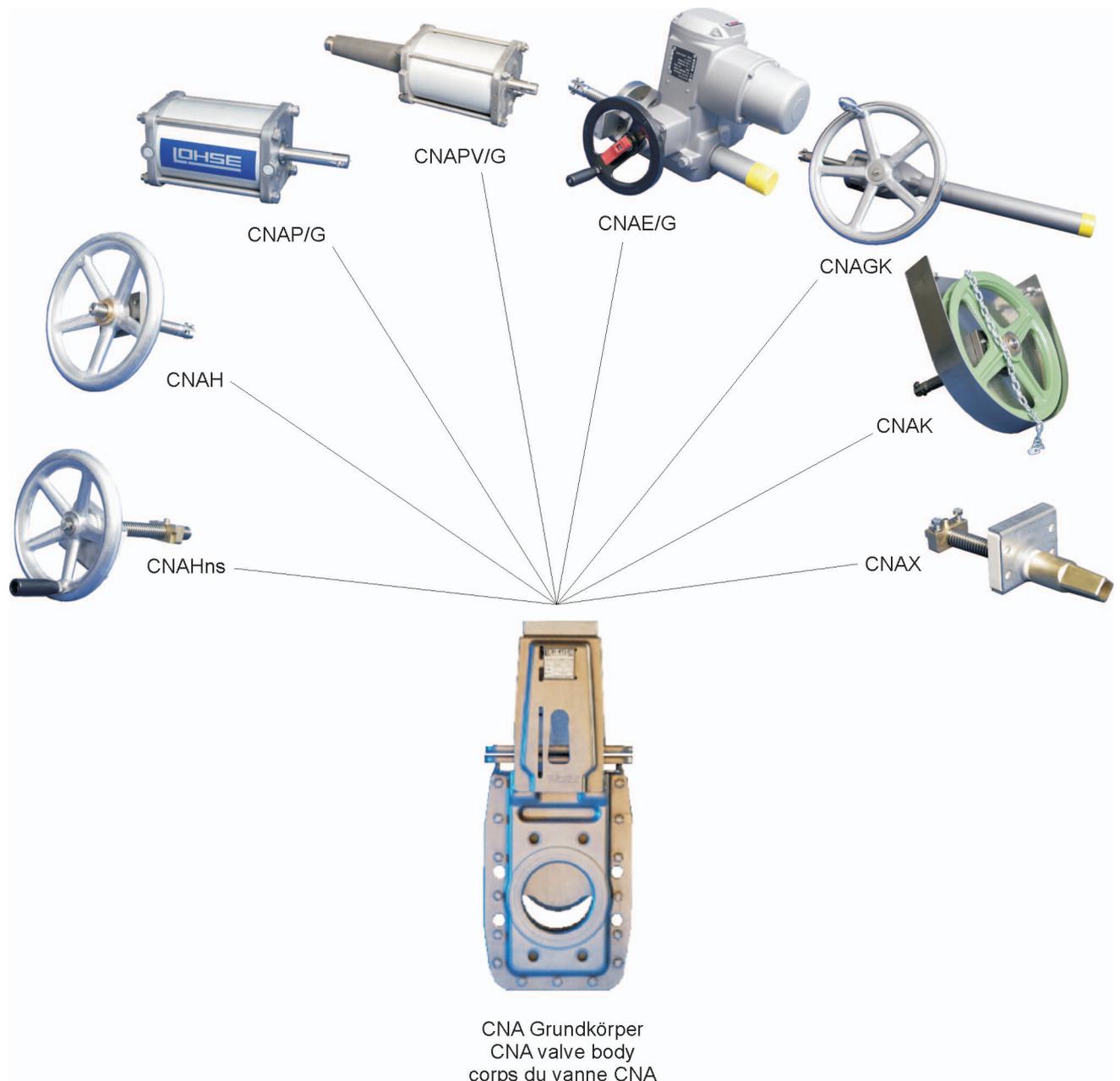
Ce système présente les avantages suivants:

- ▶ un stockage moins onéreux et simplifié par un assortiment plus restreint.
- ▶ en cas d'accident remplacement moins coûteux des dispositifs de commande.
- ▶ en cas de modification de l'installation de circulation de pâte, transformation sans problème pour l'utilisation d'autres dispositifs de commande.
- ▶ pas d'arrêt d'exploitation lors du changement de dispositif de commande (respecter les consignes de sécurité - pas de pression dans la tuyauterie!)

▶ Dispositifs de protection (G)

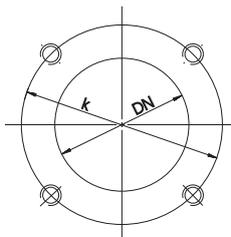
Nécessaires pour les vannes à commande par vérin pneumatique (obligatoires selon les normes de sécurités de RFA).

Antriebs Elemente im LOHSE Baukastensystem
Operating elements in LOHSE modular system
Dispositifs de command - système modulaire LOHSE

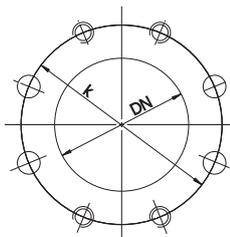


Flanschanschlussmaße für LOHSE COMPACT-Schieber Flange dimensions for LOHSE COMPACT valves Cotes de brides pour vannes COMPACTES LOHSE

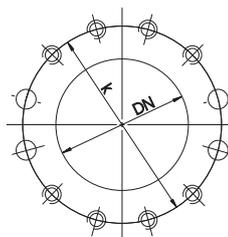
DN 50-65



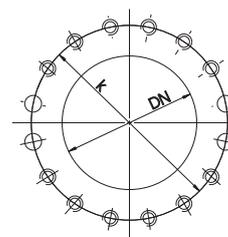
DN 80-200



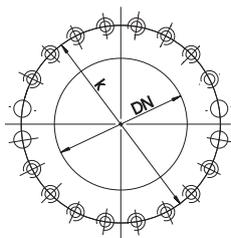
DN 250-300



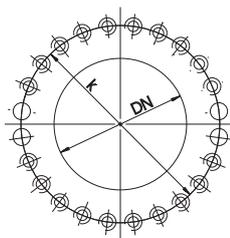
DN 350-400



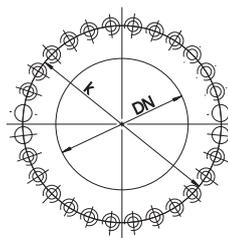
DN 450-600



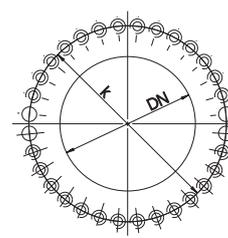
DN 700-800



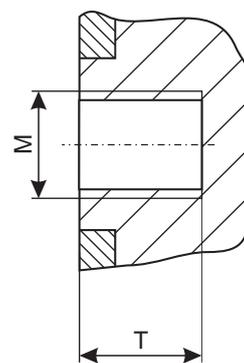
DN 900-1000



DN 1100-1200



DN	K	Z	M	T	Z1	Z2
50	125	4	M16	12	4	-
65	145	4	M16	12	4	-
80	160	8	M16	12	4	4
100	180	8	M16	12	4	4
125	210	8	M16	12	4	4
150	240	8	M20	16	4	4
200	295	8	M20	16	4	4
250	350	12	M20	20	8	4
300	400	12	M20	20	8	4
350	460	16	M20	20	12	4
400	515	16	M24	23	12	4
450	565	20	M24	34	16	4
500	620	20	M24	34	16	4
600	725	20	M27	40	16	4
700	840	24	M27	40	20	4
800	950	24	M30	45	20	4
900	1050	28	M30	45	24	4
1000	1160	28	M33	45	24	4
1100	1270	32	M33	50	28	4
1200	1380	32	M36	55	28	4
DIN EN 1092-1, PN 10						



Z1 = Anzahl der Gewindelöcher
Number of joint-holes
Nombre de trous de filetés

Z2 = Anzahl der Durchgangslöcher
Number of through-going bores
Nombre de trous traversants

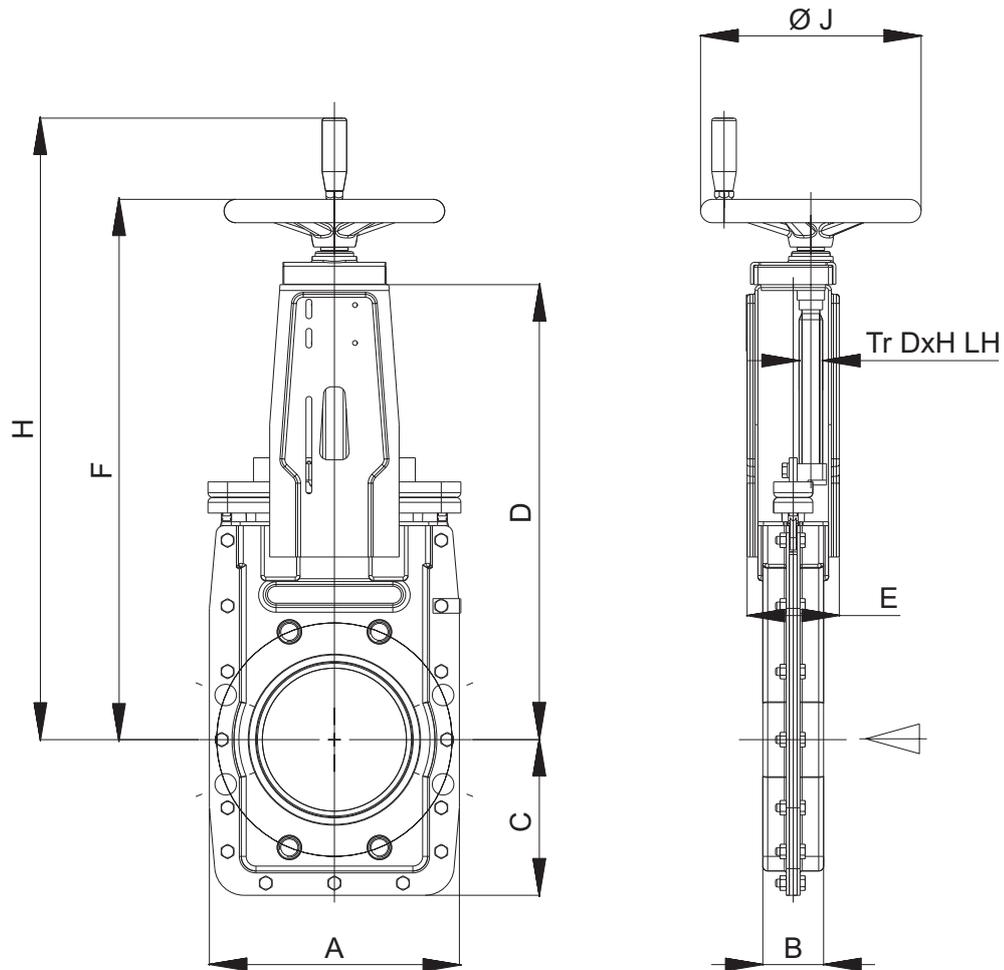
COMPACT - Programm COMPACT - Program Programme COMPACTE

Type: CNAHns

COMPACT - Schieber Normalausführung, Handrad mit nichtsteigender Spindel

COMPACT - Shut-off valve, handwheel drive with non-rising stem

COMPACT - Vanne de sectionnement, volant de commande à broche filetée non-ascendante



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	H	Ø J	Tr D x H LH	Gewicht ~kg *
50	8	185	42	100	313	78	394	478	180	20 x 4	8
65	8	185	42	100	313	78	394	478	180	20 x 4	9
80	8	175	52	125	313	78	395	478	180	20 x 4	9
*)100	8	210	52	135	368	94	456	539	225	24 x 5	13
*)125	8	230	52	145	413	94	500	584	225	24 x 5	15
*)150	8	255	62	160	468	94	556	639	225	24 x 5	18
200	8	328	60	189	557	143	656	739	280	30 x 6	39
250	8	400	68	230	668	166	767	850	280	30 x 6	55
300	8	460	71	260	764	169	869	869	360	30 x 6	68

* weight / poids

*) Durchgang DN - 3mm, voller Durchgang auf Anfrage

opening DN - 3mm, full opening on request / passage DN - 3mm, plein passage sur demande

Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.

Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.

Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.

Further sizes on request.

D'autres diamètres sur demande.

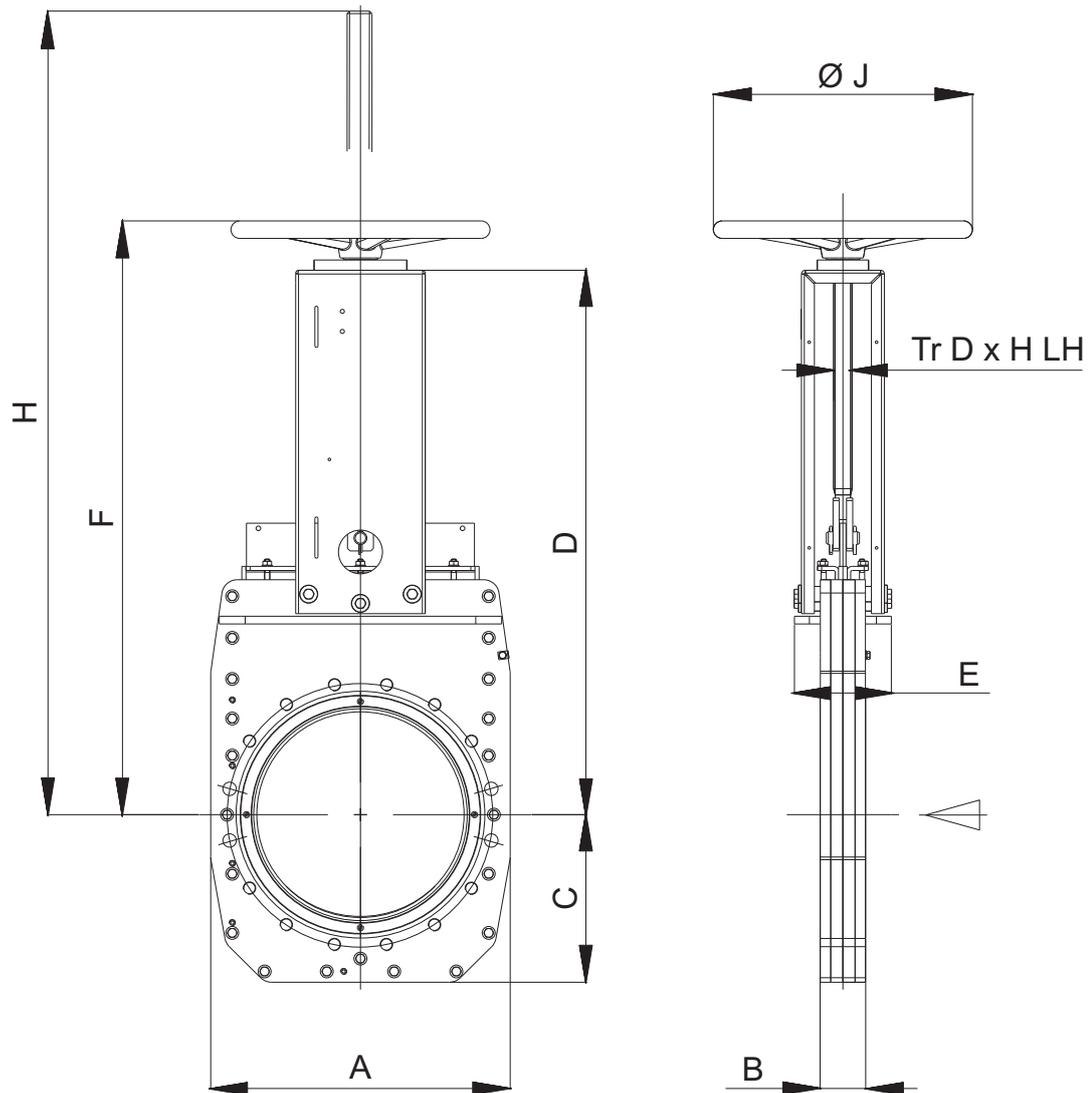
COMPACT - Programm COMPACT - Program Programme COMPACTE

Type: CNAH

COMPACT - Schieber Normalausführung mit Handradantrieb

COMPACT - Shut-off valve with handwheel drive

COMPACT - Vanne de sectionnement avec vérin pneumatique et dispositif de protection



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	H	ØJ	Tr D x H LH	Gewicht ~kg *
350	6	520	71	290	907	191	1003	1355	500	36 x 12	101
400	6	578	90	326	1059	190	1155	1555	500	36 x 6	174
450	4	630	110	315	1200	208	1296	1760	500	36 x 6	258
500	4	700	110	350	1265	228	1361	1975	500	36 x 6	263
600	4	810	130	405	1495	268	1591	2205	640	44 x 7	472

* weight / poids

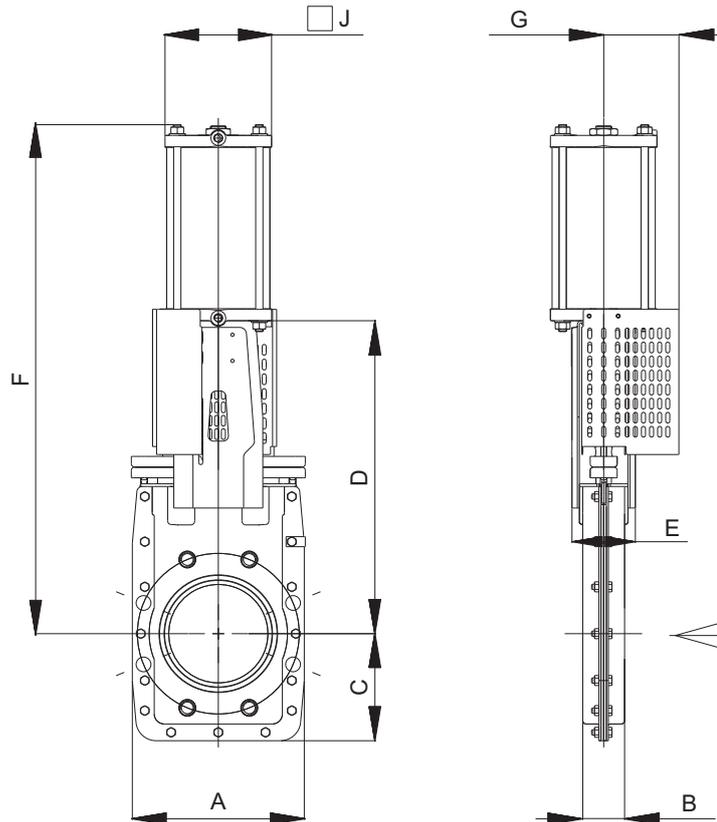
Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.
Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.
Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.
Further sizes on request.
D'autres diamètres sur demande.

COMPACT - Programm COMPACT - Program Programme COMPACTE

Type: CNAP / G

COMPACT - Schieber Normalausführung mit Pneumatikzylinder und Schutzvorrichtung
 COMPACT - Shut-off valve with pneumatic cylinder and protection guard
 COMPACT - Vanne de sectionnement avec vérin pneumatique et dispositif de protection



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	□J	ZylØ	Steueranschluss *	Steuerdruck **	Gewicht ~kg ***
50	8	185	42	100	313	78	495	112	112	100	G1/8"	6bar	11
65	8	185	42	100	313	78	510	112	112	100	G1/8"	6bar	11
80	8	175	52	123	313	78	525	112	112	100	G1/8"	6bar	12
*)100	8	210	54	135	368	94	611	112	138	125	G1/4"	6bar	17
*)125	8	255	52	160	468	94	761	112	138	125	G1/4"	6bar	20
*)150	8	255	62	160	468	94	761	112	158	145	G1/4"	6bar	25
200	8	328	60	190	557	143	910	126	190	175	G1/2"	6bar	48
250	8	400	68	230	668	166	1071	126	190	175	G1/2"	6bar	66
300	6	460	71	260	764	169	1218	126	215	200	G1/2"	6bar	93
350	6	520	71	290	907	192	1442	136	246	230	G1/2"	6bar	114
400	6	578	90	326	1059	190	1655	146	246	230	G1/2"	6bar	201
450	4	630	110	315	1200	208	1866	151	318	300	G1/2"	6bar	310
500	4	700	110	350	1265	228	1986	151	318	300	G1/2"	6bar	343
600	4	810	130	405	1495	268	2314	161	318	300	G1/2"	6bar	517

* air connection / ecrú de centrage à douille
 ** control pressure / pression de commande
 *** weight / poids

*) Durchgang DN - 3mm, voller Durchgang auf Anfrage
 opening DN - 3mm, full opening on request
 passage DN - 3mm, plein passage sur demande

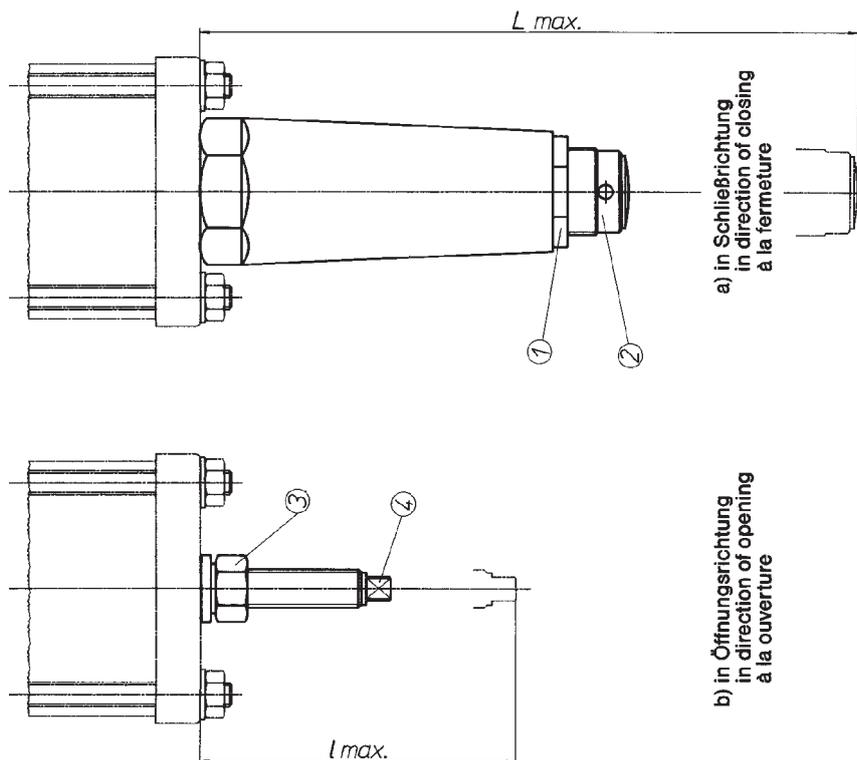
Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.
 Further sizes on request.
 D'autres diamètres sur demande.

COMPACT - Programm COMPACT - Program Programme COMPACTE

Type: CNAPV/G

COMPACT-Schieber Normalausführung mit Pneumatikzylinder und Hubverstellung
 COMPACT-Shut-off valve with pneumatic-cylinder and variable stroke limiter
 COMPACT-Vanne de sectionnement à commande pneumatique et à buttéé réglable



Hubverstellung

- a) in Schließrichtung:
 Mutter (1) lösen, Verstellrohr (2) einstellen, Mutter (1) anziehen.
 b) in Öffnungsrichtung:
 Mutter (3) lösen, Stellschraube (4) einstellen, Mutter (3) anziehen.

Variable stroke limiter

- a) in direction of closing:
 loosen the nut (1), adjust the adjustable pipe (2), tighten the nut (1)
 b) in direction of opening:
 loosen the nut (3), adjust the adjustable screw (4) tighten the nut (3).

Réglage de la course du verin

- a) à la fermeture:
 desserrer l'écrou (1), régler le tube (2), resserrer l'écrou (1).
 b) à l'ouverture:
 desserrer l'écrou (3), régler la vis (4), resserrer l'écrou (3).

in Öffnungsrichtung in direction of opening à l'ouverture		
DN	ZylØ	L max. ~
50	100	140
65	100	140
80	100	140
*)100	125	190
*)125	125	190
*)150	145	225
200	175	252

in Schließrichtung in direction of closing à la fermeture		
DN	ZylØ	L max. ~
50	100	268
65	100	268
80	100	268
*)100	125	413
*)125	125	413
*)150	145	428
200	175	550

*) Durchgang DN - 3mm, voller Durchgang auf Anfrage
 opening DN - 3mm, full opening on request
 passage DN - 3mm, plein passage sur demande

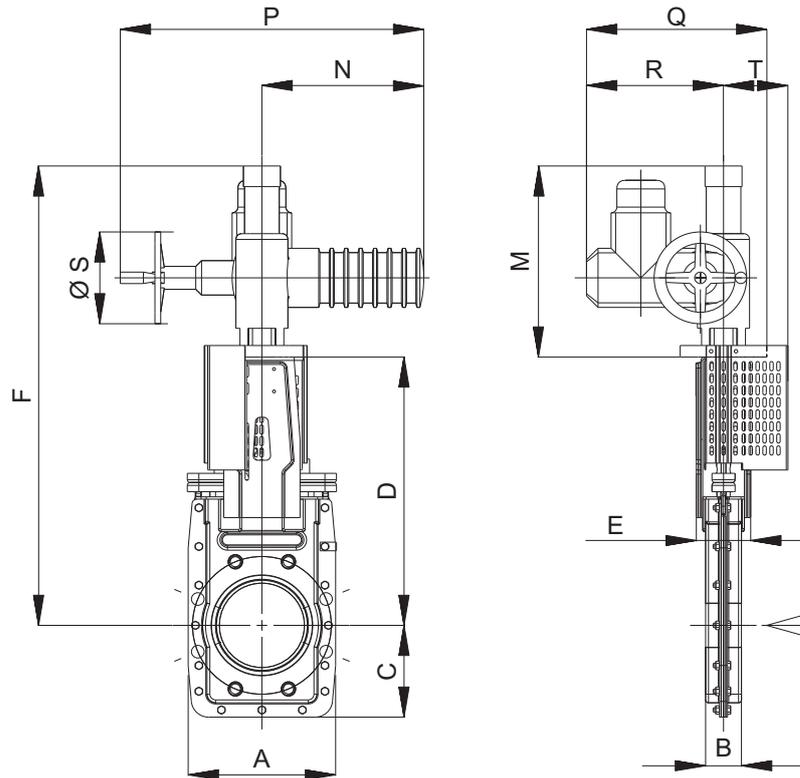
Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.
 Further sizes on request.
 D'autres diamètres sur demande.

COMPACT - Programm COMPACT - Program Programme COMPACTE

Type: CNAE / G

COMPACT - Schieber Normalausführung mit Elektro-Stellantrieb und Schutzvorrichtung
COMPACT - Shut-off valve with electric drive and protection guard
COMPACT - Vanne de sectionnement avec commande électrique et dispositif de protection



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	M	N	P	Q	R	ØS	T	Spindel* Tr DxH	Schliess- zeit **	Gewicht ~kg ***
50	8	185	42	100	313	78	646	333	280	514	300	237	140	300	20 x 4	18	32
65	8	185	42	100	313	78	646	333	280	514	300	237	140	300	20 x 4	23	32
80	8	175	52	125	313	78	646	333	280	514	300	237	140	300	20 x 4	28	32
*)100	8	210	52	135	368	94	701	333	280	525	300	237	160	300	24 x 5	27	37
*)125	8	230	52	145	413	94	746	333	280	525	300	237	160	300	24 x 5	34	38
*)150	8	255	62	160	468	94	801	333	280	525	312	237	160	312	24 x 5	41	42
200	8	328	60	190	557	143	902	345	355	603	335	247	200	335	30 x 6	45	58
250	8	400	68	230	668	166	1013	345	355	603	335	247	200	335	30 x 6	56	84
300	6	460	71	260	764	169	1202	438	355	603	335	247	200	335	30 x 6	67	96
350	6	520	71	290	907	192	1350	443	355	603	335	247	200	335	36 x 6	78	124
400	6	578	90	326	1059	190	1602	543	355	603	335	247	200	335	36 x 6	90	198
450	4	630	110	315	1200	208	1808	608	285	695	373	285	315	373	36 x 6	101	291
500	4	700	110	350	1265	228	1873	608	380	695	373	285	315	373	36 x 6	112	328
600	4	810	130	405	1495	268	2203	708	380	695	373	285	315	373	44 x 7	83	527

* stem / broche

** closing time / temps à fermer

*** weight / poids

*) Durchgang DN - 3mm, voller Durchgang auf Anfrage
opening DN - 3mm, full opening on request
passage DN - 3mm, plein passage sur demande

Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.
Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.
Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.
Further sizes on request.
D'autres diamètres sur demande.

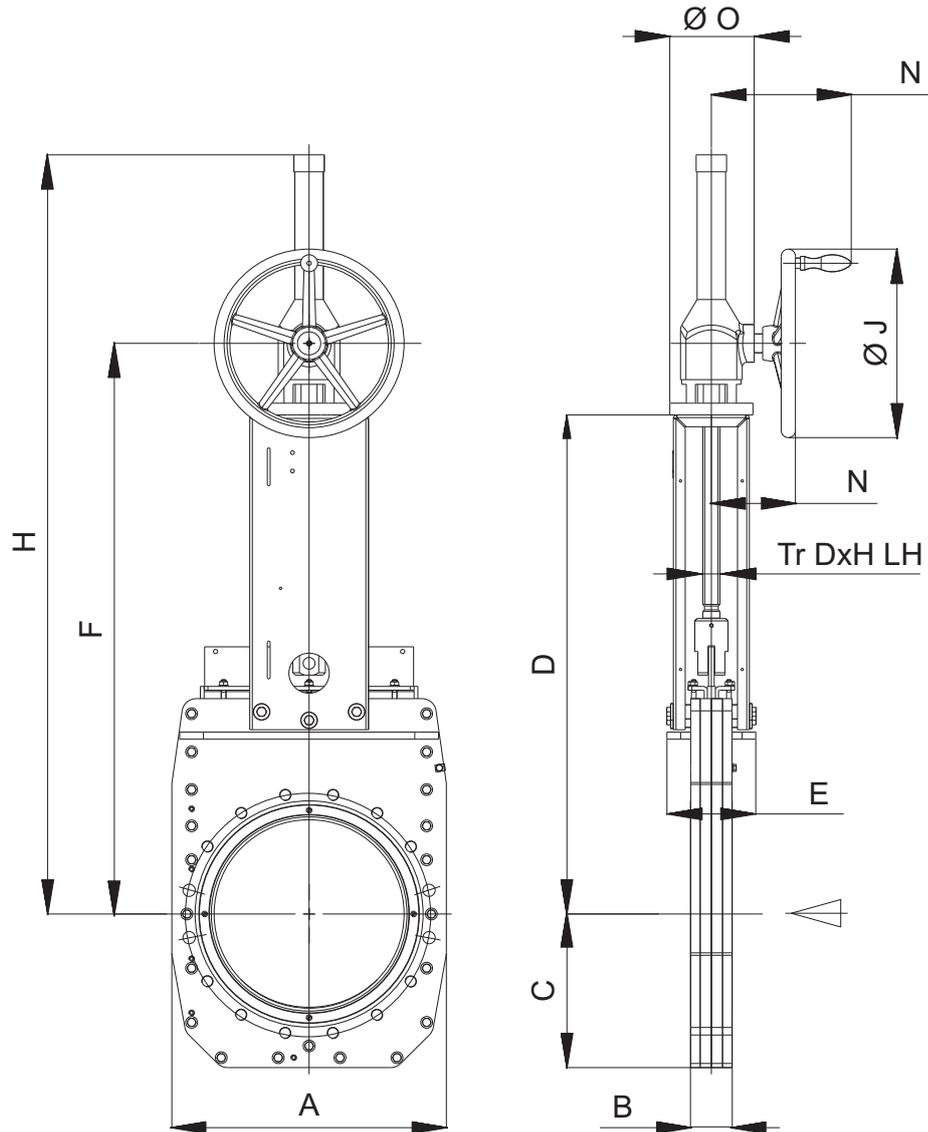
COMPACT - Programm COMPACT - Program Programme COMPACTE

Type: CNAGK

COMPACT - Schieber Normalausführung mit Kegelradgetriebe und Handrad

COMPACT - Shut-off valve with bevel gear box and handwheel

COMPACT - Vanne de sectionnement avec actionneur à roues coniques et volant



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	H	ØJ	ØO	N	Tr D x H LH	Gewicht ~kg *
350	6	520	71	290	907	192	1059	1414	400	180	295	36 x 6	146
400	6	578	91	326	1059	236	1211	1611	400	180	295	36 x 6	191
450	4	630	110	315	1200	208	1352	1802	400	178	295	36 x 6	274
500	4	700	110	350	1265	228	1455	1947	400	205	340	36 x 6	327
600	4	810	130	405	1495	268	1685	2250	500	205	340	44 x 7	503

* weight / poids

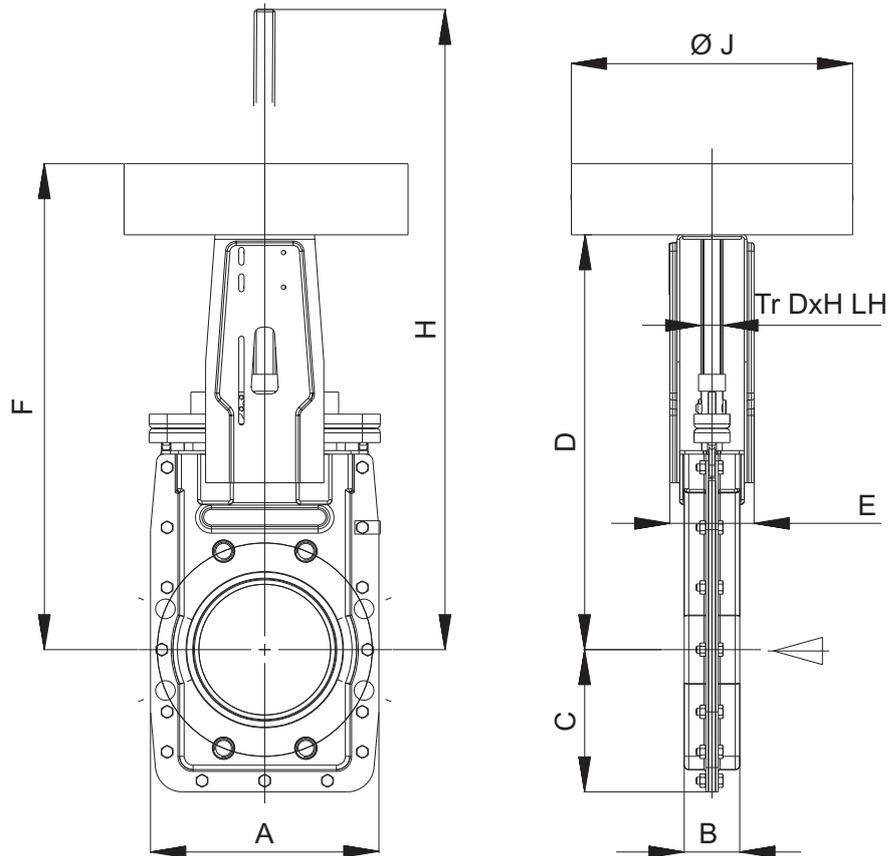
Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.
Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.
Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.
Further sizes on request.
D'autres diamètres sur demande.

COMPACT - Programm COMPACT - Program Programme COMPACTE

Type: CNAK

COMPACT - Schieber Normalausführung mit Kettenradantrieb
 COMPACT - Shut-off valve with sprocket drive
 COMPACT - Vanne de sectionnement avec pignon commande de danté



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	H	ØJ	Tr D x H LH	Gewicht ~kg *
50	8	185	42	100	313	78	397	397	274	20 x 4	14
65	8	185	42	100	313	78	394	412	274	20 x 4	14
80	8	175	52	125	313	78	394	437	274	20 x 4	14
*)100	8	210	52	135	368	94	447	520	314	24 x 5	18
*)125	8	230	52	145	413	94	492	595	314	24 x 5	21
*)150	8	255	62	160	468	94	547	665	314	24 x 5	25
200	8	328	60	190	557	143	636	821	394	30 x 6	50
250	8	400	68	230	668	166	747	981	394	30 x 6	66
300	6	460	71	260	764	169	843	1131	394	30 x 6	87
350	6	520	71	290	907	192	1000	1350	465	36 x 6	113
400	6	578	90	326	1059	190	1152	1152	516	36 x 6	198

* weight / poids

*) Durchgang DN - 3mm, voller Durchgang auf Anfrage

opening DN - 3mm, full opening on request / passage DN - 3mm, plein passage sur demande

Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.
 Further sizes on request.
 D'autres diamètres sur demande.

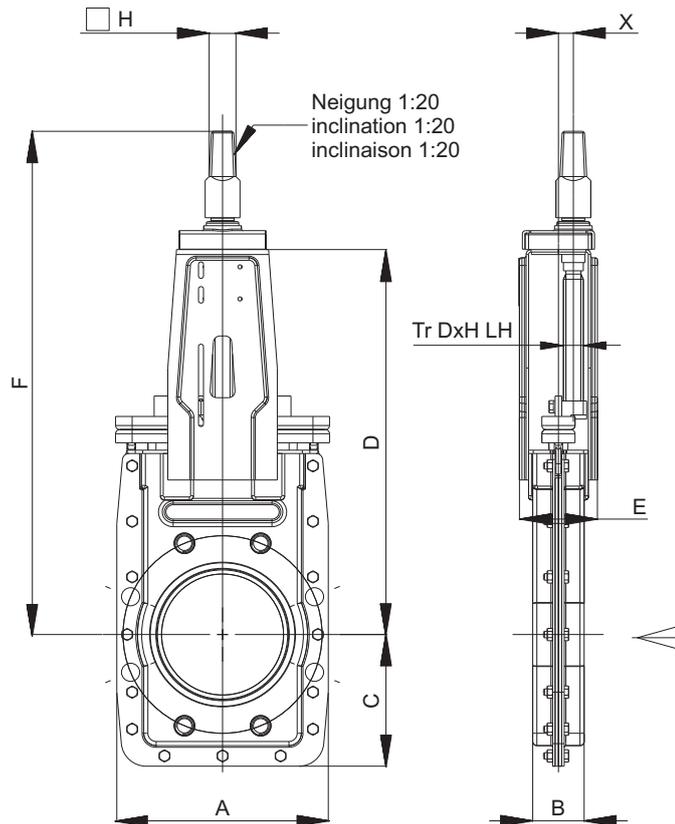
COMPACT - Programm

COMPACT - Program

Programme COMPACTE

Type: CNAX

COMPACT - Schieber Normalausführung mit Vierkantschoner
 COMPACT - Shut-off valve with square head
 COMPACT - Vanne de sectionnement avec tête carrée



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	H	X	Tr D x H LH	Gewicht ~kg *
50	8	185	42	100	313	78	455	32	15	20 x 4	9
65	8	185	42	100	313	78	455	32	15	20 x 4	10
80	8	175	52	125	313	78	456	32	15	20 x 4	10
*)100	6	210	52	135	368	94	512	32	18	24 x 5	12
*)125	6	230	52	145	413	94	556	32	18	24 x 5	15
*)150	6	255	62	160	468	94	612	32	18	24 x 5	18
200	6	328	60	190	557	143	707	32	22	30 x 6	38
250	4	400	68	230	668	166	818	32	22	30 x 6	51
300	4	460	71	260	764	169	914	32	22	30 x 6	67
350	2,5	520	71	290	907	192	1043	32	26	36 x 6	96
400	2,5	575	90	326	1059	190	1195	32	26	36 x 6	136
450	2,5	630	92	315	1200	190	1336	32	28,5	36 x 6	261
500	2,5	700	92	350	1265	210	1416	32	35	36 x 6	311
600	2,5	810	112	405	1495	250	1646	32	35	44 x 7	468

* weight / poids

*) Durchgang DN - 3mm, voller Durchgang auf Anfrage

opening DN - 3mm, full opening on request / passage DN - 3mm, plein passage sur demande

Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions in mm, Flange dimensions to DIN EN 1092-1, PN 10.
 Dimensions en mm, Brides suivant DIN EN 1092-1, PN 10.

Andere Nennweiten auf Anfrage.
 Further sizes on request.
 D'autres diamètres sur demande.

MARTIN LOHSE GmbH

Unteres Paradies 63 · D-89522 Heidenheim-Oggenhausen
Postfach / Box 15 65 · D-89505 Heidenheim
Phone: +49(0) 73 21 / 7 55 42 · Fax: +49(0) 73 21 / 7 55 97
E-Mail: server.ab@lohse-gmbh.de · Internet: www.lohse-gmbh.de

Unsere Vertretungen / Our agencies / Nos distributeurs

Germany + Switzerland

MARTIN LOHSE GmbH
Postfach 1565
D-89505 Heidenheim
Phone: +49 (0) 73 21 / 7 55-0
Fax: +49 (0) 73 21 / 7 55-99
server.ab@lohse-gmbh.de
www.lohse-gmbh.de

Australia + New Zealand

Voith Paper
Australia & New Zealand Pty Ltd
Suite 10/33 Waterloo Road
North Ryde, NSW 2113
Phone: +61 (02) 9888 9399
Fax: +61 (02) 9888 9899
vfaz@voith.com

Austria + CZ, SK, SLO, HR, H

Peter Reiter
Handel Mazzetti-Str. 85
A-3100 St. Pölten
Phone: +43 (0) 27 42 / 7 73 66
Fax: +43 (0) 27 42 / 7 73 66
fa.reiter@aon.at

Belgium

Hanwel Belgium S.A.
Winninglaan 15
B-9140 Temse
Phone: +32 (0) 3 / 7 11 03 53
Fax: +32 (0) 3 / 7 11 05 79
info@hanwel.be
www.hanweleurope.com

People's Rep. Of China

Shanghai Fier Mechanical Co. LTD
Room B4, 15/F HuaFu Bldg.
No. 585 LongHua xi Rd.
ShangHai, China 200232
Phone: +86-21-54591038
Fax: +86-21-54240616
MP: 13611665381
shfier@163.com
www.fier.com.cn

Denmark

Uni-Valve A/S
Sydvestvej 138 - 140
DK-2600 Glostrup
Phone: +45 (0) 43 43 82 00
Fax: +45 (0) 43 43 74 75
mail@uni-valve.com
www.uni-valve.com

Finland

Aseko Oy
Tinankuja 3
FIN-02430 Masala
Phone: +358 (10) 400 10 12
Fax: +358 (10) 400 12 00
markkinointi@aseko.fi
www.aseko.fi

France, MA, TN, DZ

T.N.P.
4, Le Parvis
F-94100 Saint-Maur
Phone: +33 (0) 1 / 55 97 11-11
Fax: +33 (0) 1 / 48 83 52 07
Info@tnp.fr
www.tnp.fr

Great Britain

Voith Turbo Ltd.
6 Beddington Farm Road
GB-Croydon, Surrey CRO, 4XB
Phone: +44 (0) 2 08 / 6 67 03 33
Fax: +44 (0) 2 08 / 6 67 04 03
central@voith.co.uk

Greece

Dimitrios Mikopoulos
P.O. Box 77128
GR-17501 Athens-Pal. Faliro
Phone: +30 210 / 9 88 44 03
Fax: +30 210 / 9 88 21 76
mikoath@otenet.gr

India

Antrieb Technik Private Limited
59 (old 359) Sidco Industrial Estate
Ambattur
Chennai-600 098
Tamilnadu / India
Phone: +91 (44) 262 - 58303
Fax: +91 (44) 2819 - 3718
antrieb.technik@gmail.com

Indonesia, Singapore, Malaysia

P.T. VOITH PAPER
Perkantoran Hijau Arkadia
Menara B, 15th floor
Jl. Letjen. TB. Simatupang kav. 88
Jakarta 12520, INDONESIA
Phone : +62 (21) 7884 5922
Fax : +62 (21) 7884 5925
siegfried.wauer@voith.com

Israel

P. B. A. Wiesner Ltd.
P. O. Box 4622
Petach-Tikva 49277
Phone: +972 (0) 3 / 9 05 21 11
Fax: +972 (0) 3 / 9 05 21 10
mailnet@pba.co.il

Italy

Techno Paper S.R.L.
Viale Colleoni, 25
I-20041 Agrate Brianza
Phone: +39 039 / 6 05 68 86
Fax: +39 039 / 6 05 67 75
info@techno-paper.com
www.techno-paper.com

Japan

Voith IHI Paper Technology Co.Ltd.
Kyobashi Bldg. 3F
2-9-14 Yaesu
Chuo-ku
104-0028 Tokyo
Phone: +81 (0) 3 3277 / 4102
Fax: +81 (0) 3 3277 / 4130
info@voith.ihico.jp

Korea

C.S-Automation
(Customer Satisfaction Automation)
103-110 Hyundai Apt.
Jisan-Dong, Pyeongtaek-City
Kyeonggi-Do 459-757
Phone: +82 31 611-1332
Fax: +82 31 611-1303
pactue@hanmail.net

Netherlands

Hanwel B. V.
Parallelstraat 30
NL-7575 AM Oldenzaal
Phone: +31 (0) 5 41 /57 03 80
Fax: +31 (0) 5 41 /57 03 81
verkoop@hanwel.com
www.hanweleurope.com

Norway

KSB Lindflaten AS
Vollsveien 9
N-1366 Lysaker
Phone: +47 67 12 99 00
Fax: +49 67 12 99 01
firmapost@lindflaten.no
www.ksblindflaten.no

Philippines

R. Dan & Co., Inc.
1642 San Marcelino Street
Malate, Manila 1004
Phone: +63 (0) 2 / 523-9011
Fax: +63 (0) 2 / 5 21 70 30
cris.pasumbal@robertdan.com.ph

Poland

Waldemar Kulicki
ul. Heweliusza 37/4
PL-87-148 Lysomice
Phone: +48 (0) 56 / 6783399
Fax: +48 (0) 56/ 6783880
waldemar-kulicki@wp.pl
www.wkulicki.eu

Portugal

Celpapel, Lda.
Rua Armando Cortez, 1 - 1º D
P - 2770-233 Paço de Arcos
Phone: +351 (0) 21 / 313 8340
Fax: +351 (0) 21 / 356 1335
office@celpapapel.com

Rep. of South Africa

Voith Turbo (Pty) Ltd
P.O. Box 13171
Witfield, 1467
Gauteng, South Africa
Phone: +27 11 418 4000
Fax: +27 11 418 4080
info.vtza@voith.com
www.rsa.voithturbo.com

Sweden

PA-Ventiler AB
Sagbäcksvägen 38
S-43736 Lindome
Phone: +46 (0) 31 / 99 25 00
Fax: +46 (0) 31 / 99 25 03
info@paventiler.se
www.paventiler.se

Taiwan

E-Chen Engineering Co., Ltd.
3F-3, No. 151, Sec. 4,
Hsin-Yi Road,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886 (0) 22 / 7056185
Fax: +886 (0) 22 / 7 04 59 67
echen123@ms15.hinet.net

Thailand

Weston Myer Ltd.
8 Soi Seri-Thai 58
Seri-Thai Road
10510 Minburi Bangkok
Phone: +66 (0) 2 / 3 74 58 69
Fax: +66 (0) 2 / 3 75 - 11 79
comm1@westonmyer.com

Turkey

Sanrep Kağıt San. ve Tic. Ltd.
Şti.
Altıyol, Kuşdili Caddesi No:19/7
H.Fazlıoğlu İş Merkezi
34714 Kadıköy - İSTANBUL
Phone: +90 216 345 40 48
Fax: +90 216 330 73 12
sanrep@sanrep.com
www.sanrep.com

USA, Canada, Mexico

Voith Paper Inc.
2200 N. Roemer Rd.
Appleton, WI 54912-2237
Phone: +1 (0) 920 - 731 - 0769
Fax: +1 (0) 920 - 731- 0240
troy.vanasten@voith.com

